

Appendix 20 Letters from Bill and Anna Smith

204 Bronte Old Road , Thornton Bradford
June 2 1946

Dearest Jo,

I dare hardly write you after neglecting you so, although you've probably realized that it's the kind of ungrateful treatment I dish out to people. We've packed your case which should arrive soon after this letter
Your kettle arrived safely and is very welcome.Is Raoul still tearing the place apart? Is Joan back with you ? Give her my love.
Give my respects to all at number 4 {Pinfold Road}
I'm signing off with love and kisses – here come Anna xxx Bill

2338674 Cpl W Smith, 9 Cornforth Hill, Richmond, Yorks
Sept 27 1945

My dear Joanna,

How I have yearned to return to the metropolis. Catterick, as you undoubtedly know is one of the most remote and desolate places in the world. The desert in comparison was hospitable, Streatham by the same standards, paradise.

Probably it's all very good for me. I don't drink, the company kills me, I don't make love for many reasons. I am a model husband and hope that when Anna comes I'll always be so. After almost two months, I've made the acquaintance of not a single woman except my landlady who could be my grandmother and ride a motorcycle all day and sleep all night. It doesn't sound like me but that's the way he is. Enclosed is a business note for Joan please give her my sincere and affectionate greetings. Salute Guises for me especially Marie who was always very good to me. I shall write to her soon. My feelings towards you I believe, you know thanks for everything, Jo and believe that I am always your devoted friend

Bill I'd welcome a letter

Cara Jo,
il mio marito si sente male perché finalmente si è deciso a scrivere a te -
Seusalo, non è un cattivo ragazzo, ma non ha voglia di fare niente come quando...
ricordi i nostri discorsi dell'ultima sera?
Spero che con l'aiuto di un buon vocabolario potrai facilmente capire quanto ho scritto. tanto più che ho cercato di essere semplice e di stile -
Saluti cari ed infiniti ringraziamenti per il kettle
Baci per il tuo bimbo e per te
Anna